



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1995/L.11/Add.3
6 March 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия

Пункт 28 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: г-н Ханну ХАЛИНЕН

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят первой сессии	3
А. <u>Резолюции</u>	
1995/43. Права человека и терроризм	3
1995/44. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) .	4

* В документе E/CN.4/1995/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1995/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.		
	1995/45. Права человека и принимаемые в одностороннем порядке меры принуждения	9
	1945/46. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека	11
	1995/47. Десятилетие образования в области прав человека	14
	1995/48. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе	16
	1995/49. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека	19
	1995/50. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	22
	1995/51. Помощь Гватемале в области прав человека ..	26
	1995/52. Положение в области прав человека в Того ..	31
	1995/53. Консультативное обслуживание и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека	33
	1995/54. Помощь государствам в деле укрепления законности	37
	1995/55. Положение в области прав человека в Камбодже	39
	1995/56. Помощь Сомали в области прав человека	43
	1995/57. Лица, перемещенные внутри страны	45
	1995/58. Права человека и инвалидность	49

1995/43. Права человека и терроризм

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

учитывая, что основным правом человека является право на жизнь,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека,

вновь подтверждая и ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/122 от 20 декабря 1993 года, 49/60 от 9 декабря 1994 года и 49/185 от 23 декабря 1994 года, а также свою резолюцию 1994/46 от 4 марта 1994 года,

ссылаясь также на резолюцию 1994/18 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1994 года,

вновь заявляя, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и что каждый человек также должен стремиться содействовать осуществлению и соблюдению прав человека,

будучи глубоко обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, совершаемыми террористическими группами,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которые не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах, террористы убивают, зверски уничтожают и калечат все большее число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и престарелых,

с глубокой обеспокоенностью отмечая все более укрепляющуюся связь между террористическими группами и незаконным оборотом оружия и наркотиков, а также связанное с этим совершение тяжких преступлений,

1. вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, как акты агрессии, направленные на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которые ставят под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и имеют отрицательные последствия для социально-экономического развития государств;

2. выражает свою солидарность с жертвами терроризма и в этой связи призывает государства откликнуться на просьбу Генерального секретаря, высказанную им в соответствии с пунктом 4 резолюции 49/185 Генеральной Ассамблеи, относительно представления их мнений по поводу возможного учреждения добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв терроризма;

3. призывает государства в соответствии с международными стандартами в области прав человека принять все необходимые и эффективные меры для пресечения, подавления и искоренения терроризма и настоятельно призывает международное сообщество расширить многостороннее и двустороннее сотрудничество в деле борьбы против терроризма на национальном, региональном и международном уровнях;

4. просит Генерального секретаря продолжать собирать информацию по данному вопросу из всех соответствующих источников и передавать ее в распоряжение специальных докладчиков и заинтересованных рабочих групп, а также Комиссии по правам человека для рассмотрения;

5. настоятельно призывает всех тематических специальных докладчиков и рабочие группы надлежащим образом рассматривать последствия актов, методов и практики террористических групп в своих докладах, подлежащих представлению Комиссии;

6. приветствует решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить одному из своих членов подготовку рабочего документа по вопросу о терроризме и правах человека и в этой связи предлагает государствам, имеющим такое желание, представить ему соответствующую информацию;

7. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса в качестве первоочередного на своей пятидесят второй сессии.

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1995/44. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

Комиссия по правам человека,

признавая, что рост проблем, связанных с ВИЧ/СПИДом, требует новых усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, а также отказа от дискриминации и остракизма в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом,

памятуя о том, что уважение принципа недискриминации является основным элементом защиты и реализации прав человека и основных свобод, признанных в международных договорах,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 45/187 от 21 декабря 1990 года и 46/203 от 20 декабря 1991 года, резолюцию 1990/86 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года, резолюцию Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA 41.24 от 13 мая 1988 года, WHA 43.10 от 16 мая 1990 года, WHA 45.35 от 14 мая 1992 года и WHA 46.37 от 14 мая 1993 года, общую рекомендацию 15 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другие соответствующие резолюции и решения, принятые организациями системы Организации Объединенных Наций и другими компетентными форумами,

приветствуя заключительную декларацию Парижской встречи в верхах по проблемам СПИДа от 1 декабря 1994 года, в которой ее участники обязались обеспечивать поощрение и защиту прав лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом,

также приветствуя прогресс, достигнутый в деле учреждения объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу,

ссылаясь на свои резолюции 1992/56 от 3 марта 1992 года, 1993/53 от 9 марта 1993 года и 1994/49 от 4 марта 1994 года по вопросу о дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом,

признавая важную роль Всемирной организации здравоохранения и других органов системы Организации Объединенных Наций, а также заметный вклад национальных и международных неправительственных организаций, в частности организаций лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, и Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца в борьбу с дискриминацией в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, и защиту их прав,

с удовлетворением принимая к сведению Декларацию движения "Права и гуманность" и Хартию о ВИЧ и СПИДе, представленные Комиссии на ее сорок восьмой сессии Постоянным представительством Гамбии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (E/CN.4/1992/82),

будучи обеспокоена тем, что лица, страдающие от экономического, социального или юридического неравенства, из-за невозможности в полной мере пользоваться своими основными правами в большей степени подвержены риску быть инфицированными ВИЧ,

отмечая, что в соответствии с докладом, представленным Комиссии по положению женщин на ее тридцать третьей сессии (E/CN.6/1989/6/Add.1), женщины особенно подвержены риску быть инфицированными ВИЧ и могут пострадать от экономических и

социальных последствий СПИДа вследствие их неблагоприятного юридического, социального и экономического положения, и будучи обеспокоена ростом числа лиц, инфицированных ВИЧ, среди женщин и девушек,

выражая серьезное беспокойство в связи с тем, что продолжающаяся эксплуатация детей, включая детскую проституцию, создает опасность распространения ВИЧ,

будучи обеспокоена сообщениями о том, что группы общества, страдающие от дискриминации при осуществлении их основополагающих прав и от неравенства в отношении их доступа к образованию, здравоохранению и социальным услугам, вследствие этого в большей степени подвержены риску инфекции, а также личным и общественным последствиям пандемии,

будучи встревожена дискриминационными законами и политикой, а также появлением новых форм дискриминационной практики, в результате чего лица, инфицированные ВИЧ или больные СПИДом, их семьи и связанные с ними люди, а также лица, подвергающиеся повышенному риску быть инфицированными ВИЧ, лишаются возможности пользоваться основными правами и свободами,

будучи обеспокоена тем, что страх и неосведомленность, окружающие ВИЧ/СПИД, становятся причиной усиления социального остракизма и предубежденности против лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, или лиц, подвергающихся, как считается, повышенному риску быть инфицированными ВИЧ, что иногда ведет к запугиваниям, притеснениям или насилию в отношении таких лиц, а также к произвольному задержанию и депортации,

учитывая, что, как признано в резолюции WHA45.35 Всемирной ассамблеи здравоохранения, с точки зрения здравоохранения отсутствует обоснование каких-либо мер, ограничивающих права отдельных лиц, особенно мер, предусматривающих принудительную проверку,

подчеркивая, что дискриминация и социальный остракизм препятствуют мерам по предупреждению ВИЧ/СПИДа и борьбе с ним и что антидискриминационные меры являются составной частью эффективной стратегии в области здравоохранения,

подчеркивая необходимость того, чтобы правительства принимали меры по борьбе с социальным остракизмом и дискриминацией в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, а также их обязательства по укреплению национальных и международных механизмов, действующих в области связанных с ВИЧ/СПИДом прав человека и этнических проблем,

признавая, что распространение ВИЧ можно предотвратить при условии сознательного и ответственного поведения, и подчеркивая роль и ответственность отдельных лиц, групп и органов общества в целях содействия созданию в духе человеческой солидарности и терпимости благоприятной социальной среды, необходимой для эффективной профилактики и ликвидации причин пандемии ВИЧ/СПИДа,

приветствуя доклад Генерального секретаря о международных и национальных мерах, принимаемых для защиты прав человека и предотвращения дискриминации в связи с ВИЧ/СПИДом (E/CN.4/1995/45), а также содержащиеся в нем рекомендации, и вместе с тем отмечая с озабоченностью отсутствие достаточной информации об успешных стратегиях в области защиты прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом,

1. подтверждает, что дискриминация на основании имеющейся или предполагаемой инфекции ВИЧ или СПИДа запрещена существующими международными стандартами в области прав человека и что выражение "или иного положения", содержащееся в положениях международных договоров о правах человека, касающихся недискриминации, может толковаться как охватывающее состояние здоровья, включая ВИЧ/СПИД;

2. призывает все государства обеспечить в необходимых случаях, чтобы их законы, политика и практика, в том числе касающиеся ВИЧ/СПИДа, соответствовали стандартам в области прав человека, включая право на личную жизнь и личную неприкосновенность лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, запрещали связанную с ВИЧ/СПИДом дискриминацию и не препятствовали осуществлению программ, направленных на предотвращение ВИЧ/СПИДа и оказание помощи лицам, инфицированным ВИЧ или больным СПИДом;

3. призывает также все государства принять все необходимые меры, включая соответствующие и оперативные процедуры возмещения ущерба, принятие законодательства о защите и проведение соответствующей просветительской деятельности в целях борьбы с дискриминацией, предрассудками и остракизмом, с тем чтобы лица, инфицированные ВИЧ или больные СПИДом, их семьи и связанные с ними люди, а также лица, подвергающиеся, как считается, повышенному риску быть инфицированными ВИЧ, могли в полной мере пользоваться гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами, с уделением особого внимания женщинам, детям и уязвимым группам, и обеспечить решение этих проблем в рамках их деятельности в связи с проведением в 1995 году Международного года терпимости;

4. призывает далее все государства укреплять их усилия по улучшению юридического, экономического и социального положения женщин, детей и уязвимых групп, с тем чтобы уменьшить степень их риска быть инфицированными ВИЧ и подверженность отрицательным социально-экономическим последствиям пандемии СПИДа;

5. признает необходимость защиты женщин и девочек от сексуального надругательства и насилия и призывает Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, Комитет по правам ребенка, Комиссию по положению женщин и Рабочую группу по современным формам рабства уделять постоянное внимание опасности распространения ВИЧ вследствие продолжающейся эксплуатации детей, включая детскую проституцию;

6. призывает государства привлечь неправительственные и общинные организации и лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, к разработке и осуществлению общественных программ, включая поддержку программ, предусматривающих участие всех заинтересованных лиц в целях профилактики, лечения и социальной поддержки для уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении групп населения;

7. призывает государства принять все необходимые меры, включая соответствующую информационно-просветительскую деятельность по содействию выработке сознательного и ответственного поведения;

8. предлагает Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и другим аналогичным органам неослабно следить за выполнением государствами-участниками их обязательств в рамках соответствующих договоров по правам человека в том, что касается прав лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, их семей и связанных с ними людей, или лиц, подвергающихся, как считается, повышенному риску быть инфицированными ВИЧ;

9. призывает Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств постоянно держать в поле зрения вопрос о связанной со СПИДом дискриминации в рамках всех соответствующих пунктов повестки дня, а также в деятельности ее соответствующих рабочих групп и специальных докладчиков;

10. призывает соответствующие профессиональные учреждения пересмотреть свои кодексы профессиональной практики с целью повышения уважения прав человека и его достоинства в связи с ВИЧ/СПИДом и призывает соответствующие органы разработать в этих целях программы профессиональной подготовки;

11. просит соучредителей объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу включить во все стратегии и будущие программы работы эффективный правозащитный компонент;

12. просит Верховного комиссара по правам человека рассмотреть вопрос о соответствующих методах, с помощью которых можно было бы постоянно держать в поле зрения вопрос о защите прав человека в связи с пандемией ВИЧ/СПИДа, и совместно с

Центром по правам человека и в сотрудничестве с объединенной и совместно организованной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, неправительственными учреждениями и другими организациями в этой области осуществить задачу разработки руководящих принципов по обеспечению уважения и защиты прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом и изучить в этой связи возможность организации второй международной консультации экспертов по правам человека и СПИДу;

13. просит Генерального секретаря провести консультации с правительствами, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и неправительственными организациями, с тем чтобы продолжать держать в поле зрения вопрос о защите прав человека в связи с пандемией ВИЧ/СПИДа и подготовить для рассмотрения Комиссией на ее пятьдесят второй сессии доклад о ходе работы по разработке правозащитного компонента для включения в объединенную и совместно организованную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и о ходе подготовки руководящих принципов, упомянутых в пункте 12.

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1995/45. Права человека и принимаемые в одностороннем порядке меры принуждения

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на принципы, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, содержащую Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

подтверждая резолюцию 32/81 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и в частности ее статью 32, в которой предусматривается, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, и в частности пункт 31 части I, касающийся мер, упоминаемых в настоящей резолюции,

подчеркивая свою резолюцию 1994/47 от 4 марта 1994 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что принятие в одностороннем порядке мер принуждения оказывает неблагоприятное воздействие на социально-гуманитарные мероприятия развивающихся стран и что в некоторых случаях в последнее время произошла интенсификация таких мер, которая препятствует приобретению товаров первой необходимости и отрицательно сказывается на осуществлении в полном объеме всех прав человека,

принимает к сведению доклад, представленный Генеральным секретарем во исполнение ее резолюции 1994/47 (Е/CN.4/1995/43),

1. призывает международное сообщество выступить против применения некоторыми странами в одностороннем порядке мер принуждения, явно противоречащих международному праву, в отношении развивающихся стран с целью оказания прямого или косвенного воздействия на суверенные решения стран, к которым применяются такие меры;
2. вновь подтверждает, что применение таких мер или их интенсификация в качестве средств оказания политического, экономического или социального давления на развивающиеся страны препятствует осуществлению в полном объеме всех прав человека людьми, к которым применяются эти меры, особенно детьми, женщинами и престарелыми;
3. просит все государства воздерживаться от принятия каких-либо односторонних мер принуждения, которые явно противоречат международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций и которые создают помехи для торговых отношений между государствами и препятствуют осуществлению в полном объеме прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в других международных договорах по правам человека, в частности права каждого на уровень жизни, достаточный для обеспечения его здоровья и благосостояния, включая питание и медицинское обслуживание, жилье и необходимые социальные услуги;
4. выступает против того, чтобы некоторые страны, используя свое господствующее положение в мировой экономике, продолжали все активнее принимать в одностороннем порядке в отношении развивающихся стран меры принуждения, которые явно противоречат международному праву, такие, как торговые ограничения, блокады, эмбарго и замораживание активов, с целью помешать этим странам осуществить в полном объеме их право определять свою политическую, экономическую и социальную систему;
5. вновь подтверждает право народов на самоопределение и их право распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами без иностранного давления, а также тот факт, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен своих основных средств существования;
6. также вновь подтверждает, что товары первой необходимости, в частности продовольствие и медикаменты, не должны использоваться как инструмент для оказания политического давления;

7. подчеркивает, что Рабочая группа по праву на развитие определила принятие в одностороннем порядке мер принуждения как одно из препятствий осуществлению Декларации о праве на развитие;

8. считает, что принятие или активизация односторонних мер принуждения представляют собой нарушение прав человека народов;

9. просит Генерального секретаря по консультации с правительствами и специализированными учреждениями, а также с межправительственными и неправительственными организациями представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии доклад о принимаемых в одностороннем порядке в отношении развивающихся стран мерах принуждения, препятствующих осуществлению в полном объеме всех прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в других международных договорах по правам человека, и в частности права народов на минимальный уровень жизни и развитие.

10. постановляет в первоочередном порядке рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят второй сессии.

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята поименным голосованием 24 голосами
против 17 при 12 воздержавшихся.
См. главу XI.]

1995/46. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 32/127 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года и все последующие резолюции Ассамблеи, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека, включая резолюцию 49/189 от 23 декабря 1994 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/51 от 9 марта 1993 года, в которой она просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека и включить в него информацию о результатах мер, принятых во исполнение этой резолюции,

ссылаясь на свои резолюции о консультативном обслуживании в области прав человека, включая самую последнюю резолюцию по этому вопросу - 1994/69 от 9 марта 1994 года,

вновь подтверждая, что региональные мероприятия играют огромную роль в поощрении и защите прав человека и должны укреплять универсальные стандарты прав человека, содержащиеся в международных договорах по правам человека, и их защиту,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые на Всемирной конференции по правам человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека вновь подчеркнула необходимость рассмотрения возможности проведения региональных и субрегиональных мероприятий по поощрению и защите прав человека там, где такие мероприятия еще не проведены,

напоминая также, что она рекомендовала выделять больше ресурсов для укрепления или проведения региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека в рамках программ консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека,

отмечая прогресс, достигнутый до настоящего времени в деле поощрения и защиты прав человека на региональном уровне под эгидой Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/1995/51),

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1995/51);
2. приветствует усилия Верховного комиссара по правам человека по укреплению сотрудничества со всеми региональными организациями и по установлению диалога с государствами и неправительственными организациями для развития и проведения региональных мероприятий в области прав человека;
3. приветствует также участие Верховного комиссара в трехстороннем совещании Совета Европы, Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе и расположенных в Женеве программ Организации Объединенных Наций, которое состоялось 1 сентября 1994 года;
4. приветствует далее продолжающееся сотрудничество и содействие Центра по правам человека Секретариата Организации Объединенных Наций в деле укрепления существующих региональных мероприятий и региональных механизмов по поощрению и защите прав человека;
5. приветствует в этой связи тесное сотрудничество Центра по правам человека в организации региональных и субрегиональных курсов подготовки кадров и рабочих семинаров в области прав человека, направленных на обеспечение более глубокого понимания проблем поощрения и защиты прав человека в регионах и на совершенствование процедур;

6. одобряет усилия Центра по правам человека по укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и национальными учреждениями, в особенности в связи с консультативным обслуживанием и технической помощью, информированием общественности и образованием в области прав человека;

7. подчеркивает важное значение программы Центра по консультативному обслуживанию и технической помощи в области прав человека и вновь обращается с призывом ко всем правительствам рассмотреть вопрос об использовании возможностей, предоставляемых Организацией Объединенных Наций в рамках этой программы, в целях организации информационных и/или учебных курсов на национальном уровне для сотрудников правительственного аппарата по вопросам применения международных стандартов в области прав человека и опыта соответствующих международных органов;

8. просит Генерального секретаря, как это предусмотрено в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов, продолжать укреплять обмены между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, занимающимися правами человека;

9. призывает государства в тех районах, где еще не имеется региональных мероприятий в области прав человека, рассмотреть вопрос о проведении мероприятий с целью учреждения в их соответствующих регионах надлежащих региональных механизмов для поощрения и защиты прав человека;

10. призывает договорные органы основных международных договоров по правам человека изучить пути расширения обмена информацией и сотрудничества с региональными мероприятиями по правам человека;

11. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека, сформулировать конкретные предложения и рекомендации о путях и средствах укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными мероприятиями в области прав человека и включить в этот доклад информацию о результатах мер, принятых во исполнение настоящей резолюции;

12. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1995/47. Десятилетие образования в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь основополагающими и универсальными принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на такие положения других международных договоров по правам человека, как положения статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 28 Конвенции о правах ребенка, в которых выражены цели вышеупомянутой статьи,

будучи убеждена в том, что как формальное, так и неформальное образование в области прав человека должно выходить за рамки простого распространения информации и должно представлять собой комплексный и постоянный процесс, в рамках которого люди, находящиеся на всех уровнях развития и представляющие все слои общества, учатся уважать человеческое достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения во всех обществах,

будучи убеждена также в том, что образование в области прав человека вносит вклад в концепцию развития, основанную на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов, которая учитывает интересы таких различных групп общества, как дети, коренные народы, меньшинства и инвалиды,

отмечая, что образование в области прав человека является одним из шести основных элементов Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), принятых Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об образовании в области прав человека, представленный Генеральной Ассамблее в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 48/127 Ассамблеи от 21 декабря 1993 года (A/49/261 и Add.1),

учитывая резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и приветствовала План действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2005 годы, содержащийся в докладе Генерального секретаря,

считая, что образование в области прав человека является ключевым элементом, помогающим каждой женщине, каждому мужчине и каждому ребенку в полной мере реализовать свой человеческий потенциал и осознать все свои права человека,

считая также, что образование в области прав человека является важным средством ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равных возможностей путем поощрения и защиты прав человека женщин,

напоминая, что Верховный комиссар по правам человека отвечает за координацию соответствующих программ образования и распространения информации Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также за координацию осуществления Плана действий,

принимая к сведению доклад Верховного комиссара по правам человека Генеральной Ассамблее, в котором он заявил, что образование в области прав человека имеет огромное значение для поощрения гармоничных отношений в обществе, взаимной терпимости и понимания и в конечном итоге для мира (A/49/36, пункт 94),

1. призывает все правительства в сотрудничестве с неправительственными организациями, работниками образования и средствами массовой информации внести свой вклад в осуществление Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2005 годы, и, в частности, рассмотреть с учетом национальных условий вопрос о создании национальных координационных пунктов для образования в области прав человека, о разработке и осуществлении направленного на принятие конкретных мер национального плана образования в области прав человека и о создании национальных центров по вопросам ресурсов и подготовки кадров для образования в области прав человека, как это предусматривается в Плане действий;

2. призывает правительства представить Верховному комиссару по правам человека свои замечания в целях дополнения Плана действий и просит Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии его предложения о дополнении Плана действий с учетом мнений, выраженных правительствами;

3. просит Верховного комиссара координировать осуществление Плана действий и выполнять другие перечисленные в нем задачи;

4. также просит Верховного комиссара по правам человека при содействии Центра по правам человека и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры провести обследование образования в области прав человека и как можно скорее подготовить предварительный доклад, как это предусматривается в Плане действий, а также созвать в соответствующие сроки международную конференцию по планированию мероприятий для Десятилетия;

5. просит Центр по правам человека в сотрудничестве с государствами-членами, органами по наблюдению за выполнением договоров по правам человека, другими соответствующими органами и компетентными неправительственными организациями оказывать поддержку усилиям Верховного комиссара по правам человека по осуществлению Плана действий;

6. просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос об учреждении в рамках Управления Верховного комиссара по правам человека фонда добровольных взносов, который будет использоваться для осуществления Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека при уделении особого внимания поддержке деятельности неправительственных организаций по образованию в области прав человека;

7. просит существующие органы по наблюдению за выполнением договоров по правам человека уделять особое внимание выполнению государствами-членами их международного обязательства по содействию образованию в области прав человека;

8. призывает все соответствующие специализированные учреждения, в частности Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда и программы Организации Объединенных Наций, в особенности Детский фонд Организации Объединенных Наций, способствовать в рамках их соответствующих сфер компетенции осуществлению Десятилетия образования в области прав человека;

9. призывает международные, региональные и национальные неправительственные организации, в частности те из них, которые занимаются вопросами женщин, труда, развития и окружающей среды, а также все другие группы по обеспечению социальной справедливости, правозащитников, работников образования, религиозные организации и средства массовой информации активизировать их участие в формальном и неформальном образовании в области прав человека и сотрудничать с Центром по правам человека в осуществлении Плана действий;

10. постановляет рассматривать вопрос об образовании в области прав человека по пункту 11 своей повестки дня начиная со своей пятидесят второй сессии.

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1995/48. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 41/153 от 4 декабря 1986 года, 43/140 от 8 декабря 1988 года и 45/168 от 18 декабря 1990 года подтверждала значение региональных мероприятий для поощрения и защиты прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе,

ссылаясь также на свои резолюции 1988/73 от 10 марта 1988 года, 1989/50 от 7 марта 1989 года, 1990/71 от 7 марта 1990 года, 1991/28 от 5 марта 1991 года, 1992/40 от 28 февраля 1992 года, 1993/57 от 9 марта 1993 года и 1994/48 от 4 марта 1994 года,

напоминая далее, что Всемирная конференция по правам человека в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) подчеркнула, что региональные мероприятия играют основополагающую роль в поощрении и защите прав человека,

принимая к сведению резолюцию 45/2, принятую Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана 5 апреля 1989 года,

учитывая, что в других регионах проводятся межправительственные мероприятия по поощрению и защите прав человека,

приветствуя проведение в Маниле 16-17 января 1994 года Коллоквиума по правам человека, первого из серии рабочих совещаний, которые будут организованы Институтом стратегических и международных исследований АСЕАН и которые призваны, в частности, содействовать процессу создания субрегионального органа по правам человека для поощрения и защиты прав человека в странах АСЕАН, в порядке осуществления решения Ассоциации рассмотреть вопрос о создании соответствующего механизма по правам человека,

признавая ценный вклад, который независимые национальные учреждения могут внести в области прав человека в разработку концепции региональных мероприятий,

признавая также, что важную роль в этом процессе могли бы сыграть неправительственные организации, занимающиеся вопросами прав человека,

напоминая о вкладе, внесенном третьим Рабочим совещанием азиатско-тихоокеанского региона по вопросам прав человека, которое состоялось в Сеуле 18-20 июля 1994 года, и в частности заключительные замечания его Председателя,

напоминая также о том, что достижения Сеульского совещания 1994 года стали возможны благодаря консенсусу, обеспеченному на Совещании 1993 года в Джакарте,

1. приветствует доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1995/44) и прогресс, достигнутый в деле осуществления резолюции 1994/48 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года;

2. призывает все государства-члены и ассоциированные члены Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и другие стороны в полной мере использовать центр хранения материалов этой Комиссии и просит Генерального секретаря обеспечивать постоянное поступление материалов по правам человека в его библиотеку;

3. приветствует региональные рабочие совещания по различным вопросам прав человека, которые были проведены в азиатско-тихоокеанском регионе, а именно первое Рабочее совещание азиатско-тихоокеанского региона по вопросам прав человека, состоявшееся в Маниле 7-11 мая 1990 года, второе Рабочее совещание, проведенное в Джакарте 26-28 января 1993 года и третье Рабочее совещание, состоявшееся в Сеуле 18-20 июля 1994 года, на которых первоочередное внимание было уделено, в частности, национальным учреждениям и региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека;

4. приветствует также создание правительствами Индии и Индонезии национальных комиссий по правам человека;

5. приветствует далее решения правительств Непала, Пакистана, Папуа-Новой Гвинеи, Шри-Ланки и Таиланда о подготовке к созданию национальных учреждений по поощрению и защите прав человека;

6. одобряет основные выводы третьего Рабочего совещания азиатско-тихоокеанского региона по правам человека, содержащиеся в заключительных замечаниях его Председателя, в частности, о том, чтобы такие рабочие совещания проводились регулярно, как это предложило правительство Республики Кореи, и если возможно, ежегодно, в целях содействия обмену идеями и информацией по вопросам, представляющим общий интерес в области прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе;

7. просит Генерального секретаря содействовать осуществлению этой деятельности за счет регулярного бюджета на консультативное обслуживание и техническую помощь;

8. отмечает, что азиатские и тихоокеанские страны разработали ряд моделей национальных учреждений в соответствии со своими собственными национальными потребностями;

9. призывает все правительства азиатско-тихоокеанского региона рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций возможностей организовать на национальном или региональном уровне, в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи для поощрения и защиты прав человека, информационные и/или учебные курсы для соответствующих правительственных должностных лиц по применению международных стандартов в области прав человека и изучению опыта соответствующих национальных и международных органов;

10. просит Генерального секретаря уделять должное внимание странам азиатско-тихоокеанского региона посредством выделения большего объема ресурсов из имеющихся у Организации Объединенных Наций средств, с тем чтобы страны этого региона могли получать пользу от деятельности, осуществляемой по программе консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека;

11. призывает Центр по правам человека предоставлять конкретную информацию о программах, осуществляемых в рамках Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека, с тем чтобы облегчить доступ к этим программам и более полное использование результатов этих программ всеми странами азиатско-тихоокеанского региона;

12. призывает государства азиатско-тихоокеанского региона запрашивать помощь на такие цели, как проведение региональных и субрегиональных рабочих совещаний, семинаров и обменов информацией, призванных укреплять региональное сотрудничество в области поощрения и защиты прав человека;

13. призывает также все государства азиатско-тихоокеанского региона рассмотреть вопрос о ратификации международных договоров по правам человека, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций, или о присоединении к ним с целью обеспечения их всеобщего признания;

14. призывает далее все государства и региональные и субрегиональные организации азиатско-тихоокеанского региона разработать программу образования в области прав человека в этом регионе;

15. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии дальнейший доклад, содержащий информацию о ходе осуществления настоящей резолюции;

16. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят второй сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1995/49. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что деятельность по расширению знаний общественности в области прав человека насущно необходима для претворения в жизнь принципов и достижения целей Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, и что тщательно продуманные программы обучения, просвещения и информации крайне необходимы для достижения неизменного уважения прав человека и основных свобод,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и свои собственные резолюции по этому вопросу,

признавая значительное воздействие инициатив Организации Объединенных Наций на национальную и региональную деятельность по общественной информации в области прав человека,

отмечая ценную роль, которую в этих усилиях могут играть неправительственные организации,

считая, что Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека является ценным дополнением деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на дальнейшее поощрение и защиту прав человека, и напоминая о важном значении, придаваемом Всемирной конференцией по правам человека укреплению Всемирной кампании,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/1995/46 и Add.1);

2. высоко оценивает принятые Департаментом общественной информации и Центром по правам человека меры по обеспечению дальнейшего выпуска и эффективного распространения информационных материалов по правам человека на региональных и местных языках в сотрудничестве с региональными, национальными и местными организациями, а также правительствами, в частности в рамках проектов технической помощи Центра по правам человека, и призывает Генерального секретаря обеспечить как можно более широкое распространение Венской декларации и Программы действий, а также информации о последующих мероприятиях;

3. настоятельно призывает Центр по правам человека в сотрудничестве с Департаментом общественной информации завершить свой всеобъемлющий обзор программы информации и публикаций в области прав человека, включая разработку новой информационной стратегии, и провести оценку эффективности этой программы, а также представить подробный доклад по этому вопросу Комиссии для его рассмотрения на ее пятьдесят третьей сессии;

4. рекомендует Центру по-прежнему заниматься подготовкой учебных курсов и материалов, включая целевые учебные пособия для специалистов, как это изложено в докладе Генерального секретаря;

5. отмечает усилия Департамента общественной информации, касающиеся компьютерной информации по всем аспектам прав человека, и усилия Центра по правам человека по созданию базы данных относительно поощрения всех аспектов прав человека;

6. настоятельно призывает Департамент общественной информации в сотрудничестве с Центром по правам человека более широко и эффективно использовать информационные центры Организации Объединенных Наций для целей своевременного распространения в закрепленных за ними областях деятельности основной информации и справочных материалов по правам человека и основным свободам, включая доклады государств-участников, представляемые органам по наблюдению за выполнением договоров, и в этих целях обеспечить, чтобы информационные центры Организации Объединенных Наций получали надлежащее количество этих материалов как на официальных языках Организации Объединенных Наций, так и на соответствующих национальных языках;

7. настоятельно призывает Департамент общественной информации в полной мере использовать имеющиеся для этой цели ресурсы для подготовки фактологических информационных материалов по всем аспектам прав человека во всех регионах;

8. просит Генерального секретаря как можно чаще использовать сотрудничество со стороны неправительственных организаций при проведении Всемирной кампании по общественной информации, в том числе при распространении материалов по правам человека;

9. призывает все государства-члены предпринимать особые усилия, с тем чтобы обеспечивать, облегчать и поощрять широкое освещение мероприятий Организации Объединенных Наций в области прав человека, уделять первоочередное внимание распространению на своих соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных договоров, а также проводить информационную и просветительскую работу в отношении практических путей осуществления прав и свобод, предусматриваемых этими договорами;

10. поддерживает рекомендацию, содержащуюся в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23), принятых Всемирной конференцией по правам человека, о том, чтобы государства-члены разработали конкретные программы и стратегии, обеспечивающие самое широкое обучение в области прав человека и распространение о них информации в обществе, уделяя особое внимание потребностям в области прав человека женщин, и рекомендует государствам-членам при разработке национальных планов действий в целях поощрения и защиты прав человека включать в них программы широкого обучения и информирования общественности по вопросам прав человека;

11. призывает Верховного комиссара по правам человека осуществлять координацию и согласование стратегий в области информационной деятельности, касающейся прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций;

12. просит Верховного комиссара по правам человека обеспечить тесное сотрудничество между Центром по правам человека и Департаментом общественной информации в деле достижения целей, поставленных перед Всемирной кампанией по общественной информации в

области прав человека, и координацию действий с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области обучения правам человека, с учетом провозглашения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Десятилетия образования в области прав человека;

13. просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о выделении достаточных ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы позволить Центру в полном объеме выполнить свою программу публикаций в рамках его усилий в целях укрепления Центра по правам человека, осуществления Венской декларации и Программы действий и поддержки выполнения Верховным комиссаром по правам человека своей координационной роли;

14. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о деятельности в области общественной информации с уделением особого внимания мероприятиям Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, включая информацию о расходах, понесенных за двухгодичный период 1994-1995 годов, и предполагаемых расходах на будущую деятельность, а также о других вопросах, поставленных в данной резолюции;

15. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1995/50. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и на свои соответствующие резолюции, касающиеся национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в особенности на резолюцию 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и резолюцию 1994/54 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года,

подчеркивая важное значение Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных договоров для содействия уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

подтверждая, что развитию соответствующих механизмов для обеспечения эффективного осуществления международных договоров по правам человека следует уделять первоочередное внимание,

будучи убеждена в том, что национальные учреждения играют важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

признавая, что Организация Объединенных Наций играет и впредь должна играть важную роль в содействии развитию национальных учреждений,

напоминая о том, что в своей резолюции 48/134 Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, содержащиеся в приложении к этой резолюции,

приветствуя растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, который был выражен в ходе региональных подготовительных совещаний для Всемирной конференции по правам человека и на самой Конференции, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, а также на различных международных совещаниях национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которые проводились с 1991 года,

приветствуя также объявленные в последнее время рядом государств решения создать независимые национальные учреждения по поощрению и защите прав человека или изучить вопрос об их создании,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), которые были приняты Всемирной конференцией по правам человека и в которых была подтверждена важная и конструктивная роль национальных учреждений по поощрению и защите прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, их роль в устранении нарушений прав человека, а также в распространении информации о правах человека и обучении правам человека,

отмечая, в частности, что Всемирная конференция настоятельно призвала правительства укрепить национальные учреждения, которые содействуют поощрению и обеспечению прав человека,

напоминая, что на Всемирной конференции по правам человека представители национальных учреждений, которые участвовали в ней в качестве наблюдателей, сыграли позитивную и конструктивную роль в работе Конференции,

отмечая с удовлетворением конструктивное участие представителей ряда национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в международных семинарах и рабочих совещаниях, организуемых или финансируемых Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами, а также в других мероприятиях Организации Объединенных Наций,

1. вновь подтверждает важное значение развития эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, содержащимися в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;

2. призывает все государства-члены принять надлежащие меры для содействия обмену информацией и опытом, в том числе с участием национальных учреждений, по вопросам создания и организации деятельности таких национальных учреждений;

3. призывает также государства-члены создавать или, там где они уже существуют, укреплять национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, как это предусмотрено Венской декларацией и Программой действий, и, где это необходимо, включать эти элементы в национальные планы развития или в свои мероприятия по подготовке национальных планов действий;

4. подчеркивает в этой связи необходимость как можно более широкого распространения Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, содержащихся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи, и призывает Генерального секретаря взять на себя выполнение этой задачи;

5. подтверждает роль национальных учреждений, где они существуют, в качестве надлежащих центров по распространению материалов о правах человека и осуществлению других мероприятий в области общественной информации под эгидой Организации Объединенных Наций;

6. приветствует предложение о созыве третьего Международного рабочего совещания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в Маниле 18-21 апреля 1995 года;

7. просит Генерального секретаря уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека;

8. отмечает роль Координационного комитета, созданного национальными учреждениями на втором Международном рабочем совещании по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, состоявшемся в Тунисе с 13 по 17 декабря 1993 года, в тесном сотрудничестве с Центром по правам человека, для оказания правительствам и учреждениям, при поступлении от них запросов, помощи в выполнении соответствующих резолюций и рекомендаций по укреплению национальных учреждений и для проведения заседаний под эгидой Центра по правам человека и в сотрудничестве с ним;

9. просит Генерального секретаря принять меры для обеспечения надлежащего информирования национальных учреждений, в том числе через дипломатические каналы, о деятельности Центра по правам человека, связанной с национальными учреждениями;

10. просит Центр по правам человека при содействии национальных учреждений и их Координационного комитета оказывать техническую помощь государствам, желающим создать или укрепить свои национальные учреждения, и организовывать учебные программы для национальных учреждений, от которых поступают такие просьбы, а также предлагает правительствам внести для этих целей дополнительные средства в Добровольный фонд по техническому сотрудничеству в области прав человека;

11. принимает к сведению доклад Генерального секретаря, касающийся возможных форм участия национальных учреждений в совещаниях Организации Объединенных Наций, посвященных правам человека (E/CN.4/1995/48);

12. отмечает важное значение определения надлежащей формы участия национальных учреждений в соответствующих совещаниях Организации Объединенных Наций, посвященных правам человека;

13. просит Генерального секретаря предложить государствам-членам, которые еще не сделали этого, сообщить ему о своих мнениях относительно возможных форм участия национальных учреждений в совещаниях Организации Объединенных Наций, посвященных правам человека, и предлагает Генеральному секретарю включить эту информацию в свой доклад для представления Комиссии на ее пятьдесят второй сессии;

14. признает важную и конструктивную роль, которую неправительственные организации могли бы играть в сотрудничестве с национальными учреждениями в повышении эффективности поощрения и защиты прав человека;

15. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии.

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1995/51. Помощь Гватемале в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что правительства всех государств-членов обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, в том числе в исключительных обстоятельствах,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/58 от 4 марта 1994 года,

принимая во внимание резолюцию 1994/23 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1994 года,

рассмотрев доклады Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1995/34), Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1995/36) и Специального докладчика по внесудебным казням, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольным казням (E/CN.4/1995/61 и Add.1),

рассмотрев также доклад независимого эксперта г-жи Моники Пинто (E/CN.4/1995/15) и изучив содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

принимая во внимание, что продолжение внутреннего вооруженного конфликта является фактором, оказывающим неблагоприятное воздействие на положение в области прав человека в Гватемале,

принимая к сведению правовые и институциональные реформы, проведенные правительством в целях борьбы с безнаказанностью и обеспечения полного уважения прав человека и основных свобод всех лиц в Гватемале,

будучи озабочена, тем не менее, продолжающимися, несмотря на указанные реформы, серьезными нарушениями прав человека, ответственность за которые возлагается главным образом на военнослужащих и сотрудников сил безопасности и на так называемые добровольные комитеты гражданской самообороны,

будучи также озабочена сохраняющимися ситуациями безнаказанности и тем, что в случаях нарушения прав человека не было достигнуто достаточного продвижения вперед в ходе расследований и/или судебных разбирательств,

выражая сожаление по поводу нарушений прав человека и маргинализации и многовековой дискриминации, от которых страдают коренные народы Гватемалы,

считая, что социально-экономическая ситуация продолжает иметь серьезные последствия для значительного большинства населения, прежде всего для коренных народов и для наиболее уязвимых групп гватемальского общества, таких, как перемещенные лица, престарелые, женщины и дети,

принимая к сведению создание Гватемальского национального фонда коренных народов в целях поддержки и укрепления процесса социального развития коренных народов,

с удовлетворением отмечая Рамочное соглашение о возобновлении мирных переговоров между правительством Гватемалы и Национальным революционным союзом Гватемалы, подписанное 10 января 1994 года в Мехико, а также другие соглашения, достигнутые в рамках процесса мирных переговоров, в частности Всеобъемлющее соглашение по правам человека, подписанное 29 марта 1994 года в Мехико, Соглашение о расселении населения, перемещенного в результате вооруженного конфликта, подписанное 17 июня 1994 года в Осло, и Соглашение об учреждении Комиссии по расследованию нарушений прав человека и актов насилия, причинивших страдания гватемальскому народу, подписанное 23 июня 1994 года в Осло,

признавая важное значение учреждения 21 ноября 1994 года Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за положением в области прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале (МООНГ) в соответствии с резолюцией 48/267 Генеральной Ассамблеи от 19 сентября 1994 года,

отмечая создание Технической комиссии, предусмотренной в Соглашении о расселении населения, перемещенного в результате вооруженного конфликта, в состав которой входят представители затронутых групп, а также уже проведенного расселения некоторых групп лиц, перемещенных внутри страны,

отмечая также продолжение процесса добровольного возвращения беженцев, начавшегося в 1993 году,

будучи обеспокоена приостановлением мирных переговоров между правительством Гватемалы и Национальным революционным союзом Гватемалы, что побудило Генерального секретаря Организации Объединенных Наций призвать к возобновлению этого процесса и к скорейшему прекращению огня, представив с этой целью свои предложения,

выражая надежду на то, что стремление, проявленное правительством и Национальным революционным союзом Гватемалы, приведет к возобновлению этого процесса, к подписанию соглашений по всем нерешенным вопросам, скорейшему прекращению внутреннего вооруженного конфликта и к установлению прочного мира,

признавая важное значение роли, которую играет представитель Генерального секретаря в качестве посредника на этих переговорах, участия Группы стран-друзей в составе Венесуэлы, Испании, Колумбии, Мексики, Норвегии и Соединенных Штатов Америки, а также ценного вклада Ассамблеи гражданского общества в соответствии с положениями, предусмотренными в Рамочном соглашении,

считая, что международному сообществу необходимо и далее рассматривать положение в области прав человека в Гватемале и оказывать консультативные услуги в области прав человека и техническую и финансовую помощь для поощрения неукоснительного соблюдения прав человека и основных свобод и поддержания направленных на это усилий правительства и народа Гватемалы,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад независимого эксперта (E/CN.4/1995/15) и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
2. выражает свою признательность правительству Гватемалы за его содействие и помощь независимому эксперту в выполнении ею своего мандата;
3. признает усилия, предпринятые правительством Гватемалы, и призывает его принять срочные меры, необходимые для укрепления демократических институтов и поощрения и защиты прав человека и основных свобод, принимая во внимание рекомендации независимого эксперта и вклад МООНГ;
4. выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на эти усилия, продолжают иметь место серьезные нарушения прав человека, прежде всего права на жизнь, а также угрозы и посягательства на личную неприкосновенность граждан;
5. настоятельно призывает обе стороны уважать в ходе внутреннего вооруженного конфликта применимые нормы международного гуманитарного права и воздерживаться от любых действий, которые могли бы поставить под угрозу права значительного большинства гватемальцев, не вовлеченных в этот конфликт, и могли бы негативно затрагивать личную неприкосновенность и неприкосновенность имущества гражданских лиц;
6. призывает правительство Гватемалы и далее принимать и применять правовые и политические меры, необходимые для укрепления независимости судебной власти и уважения ее решений;
7. призывает также правительство Гватемалы активизировать расследования, которые позволили бы выявить и привлечь к судебной ответственности всех лиц, виновных в нарушениях прав человека; предоставить в законном порядке компенсацию жертвам таких нарушений; обеспечить функционирование судебной системы при должной защите судей, следователей, свидетелей и членов семьи потерпевших; а также способствовать деятельности как официальных, так и неправительственных организаций, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

8. призывает также правительство Гватемалы и далее применять в рамках своей общей политики в области прав человека рекомендации независимого эксперта, касающиеся, в частности, подчинения системы органов полиции гражданской власти, и ликвидации, в соответствии с положениями, выработанными на мирных переговорах, системы добровольных комитетов гражданской самообороны;

9. с удовлетворением принимает к сведению решение правительства Гватемалы прекратить принудительный призыв на военную службу впредь до скорейшего принятия конгрессом республики закона, регламентирующего несение военной службы и окончательно устраняющего произвольную практику призыва;

10. вновь обращается с призывом к правительству Гватемалы обеспечить, чтобы все власти, включая вооруженные силы и силы безопасности, полностью уважали права человека и основные свободы гватемальского народа; а также с удовлетворением принимает к сведению включение в программы обучения и специальной подготовки военнослужащих и сотрудников сил безопасности конституционных положений и международных обязательств, взятых на себя правительством Гватемалы в области прав человека;

11. отмечает начатые правительством Гватемалы правовые и институциональные реформы системы отправления правосудия, призванные положить конец насилию и безнаказанности, включая вступление в силу нового уголовно-процессуального кодекса, и призывает его уделять особое внимание правовым нормам, гарантирующим права и свободы коренных народов и наиболее уязвимых групп общества;

12. выражает свою убежденность в том, что верховенство гражданской власти в процессе принятия решений в стране является необходимым условием укрепления законности и полного осуществления прав человека, и предлагает правительству принимать во внимание соответствующие рекомендации независимого эксперта;

13. признает позитивную деятельность по защите прав человека прокурора по правам человека и призывает правительство оказывать ему поддержку и обеспечивать условия для активизации его деятельности, в том числе путем принятия законодательных мер, позволяющих ему действенным образом участвовать в разбирательствах, связанных с нарушениями прав человека;

14. призывает правительство Гватемалы оказывать необходимое содействие и принять необходимые меры для того, чтобы Президентская комиссия по координации политики исполнительной власти в области прав человека (КОПРЕДЕХ) стала центральным органом, отвечающим за координацию усилий правительства по осуществлению своих международных обязательств в области прав человека;

15. призывает правительство Гватемалы принимать конкретные меры по преодолению крайней нищеты, которые обеспечивали бы повышение уровня жизни гватемальского народа,

уделяя первоочередное внимание программам социально-экономического развития, и укреплять политику и программы, касающиеся коренных народов Гватемалы, учитывая их предложения и интересы, а также соответствующие рекомендации независимого эксперта;

16. отмечает продолжение процесса возвращения беженцев и настоятельно призывает компетентные органы гарантировать дальнейшее развитие этого процесса при неукоснительном соблюдении принципов благосостояния и достоинства всех затронутых лиц, оказывая необходимое содействие их скорейшему расселению, а также настоятельно призывает соответствующие стороны строго соблюдать соглашения, достигнутые по данному вопросу, начиная с октября 1992 года;

17. настоятельно призывает правительство Гватемалы и далее оказывать помощь гражданскому населению, перемещенному в результате внутреннего вооруженного конфликта, и содействовать его расселению на основе рекомендаций Технической комиссии, предусмотренной в Соглашении о расселении населения, перемещенного в результате вооруженного конфликта;

18. предлагает правительству Гватемалы рассмотреть вопрос о ратификации в возможно кратчайший срок международных договоров в области прав человека, участником которых она еще не является, в частности Конвенции № 169 Международной организации труда о коренном и другом населении, ведущем племенной образ жизни, в независимых странах;

19. выражает свое удовлетворение подписанием 29 марта 1994 года Всеобъемлющего соглашения по правам человека и учреждением Миссии по контролю за положением в области прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале;

20. настоятельно призывает стороны полностью выполнить Всеобъемлющее соглашение по правам человека и выражает свою убежденность в том, что учреждение Миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале (МООНГ) будет содействовать улучшению положения в области гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав всех гватемальцев;

21. высоко оценивает посреднические усилия представителя Генерального секретаря и усилия Группы стран-друзей на благо мирного процесса в Гватемале, а также ценный вклад Ассамблеи гражданского общества;

22. настоятельно призывает правительство Гватемалы и Национальный революционный союз Гватемалы как можно скорее возобновить переговоры, включая выработку нового графика, в целях достижения соглашений по всем оставшимся пунктам повестки дня, предусматривающих соответствующие механизмы контроля;

23. выражает надежду, что переговоры между правительством Гватемалы и Национальным революционным союзом Гватемалы приведут в соответствии с новым графиком к скорейшему прекращению огня и подписанию соглашения о прочном мире как можно скорее в 1995 году;

24. просит Генерального секретаря и далее оказывать консультативные услуги в области прав человека правительству Гватемалы и разрабатывать конкретные программы, принимая во внимание неправительственные организации;

25. просит также Генерального секретаря продлить мандат независимого эксперта, с тем чтобы она, принимая во внимание работу МООНГ, продолжила изучение положения в области прав человека в Гватемале, оказывала помощь правительству в области прав человека и представила Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад, содержащий оценку мер, принятых правительством в соответствии с представленными ему рекомендациями;

26. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят второй сессии по соответствующему пункту своей повестки дня в свете доклада независимого эксперта о положении в области прав человека в Гватемале.

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1995/52. Положение в области прав человека в Того

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

напоминая, что в соответствии со статьями 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций все государства - члены Организации обязуются поощрять и защищать права человека и основные свободы и сотрудничать для достижения этой цели,

памятуя о том, что Того является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также Африканской хартии прав человека и народов,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/78 от 9 марта 1994 года о положении в области прав человека в Того,

приветствуя усилия, предпринимаемые с целью демократизации, в частности принятие Конституции 14 октября 1992 года, которая уделяет первоочередное внимание правам человека, а также создание независимой национальной комиссии по правам человека и министерства по правам человека,

рассмотрев доклад Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1995/34 и Add.1) и доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях (E/CN.4/1995/61 и Add.1) и доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1995/36),

1. с интересом принимает к сведению доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Того (E/CN.4/1995/16);

2. приветствует тот факт, что Того стало на путь демократических политических преобразований, и настоятельно призывает всех тоголезцев уважать итоги парламентских выборов, проведенных в феврале 1994 года, и обеспечивать эффективное функционирование демократически избранного парламента;

3. приветствует также прогресс, достигнутый в области прав человека и национального примирения, в частности закон об амнистии, принятый в декабре 1994 года, который позволил освободить ряд политических заключенных;

4. настоятельно призывает тоголезские власти продолжать улучшать ситуацию в области прав человека;

5. просит тоголезские власти в полной мере придерживаться обязательств, взятых ими в соответствии с международными договорами по правам человека, участником которых является Того;

6. призывает тоголезские власти содействовать участию всех органов общества в процессе демократизации, включая национальные учреждения, занимающиеся вопросами поощрения и защиты прав человека;

7. приветствует направление в ближайшее время по просьбе правительства Того миссии Центра по правам человека по оценке с целью разработки соответствующей программы технической помощи для укрепления структур, занимающихся вопросами поощрения и защиты прав человека в Того, в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра;

8. настоятельно призывает правительство Того продолжать его сотрудничество с Центром по правам человека, в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра;

9. просит Генерального секретаря с целью завершения рассмотрения этого вопроса по пункту повестки дня "Консультативное обслуживание в области прав человека" представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад о выполнении настоящей резолюции.

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1995/53. Консультативное обслуживание и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека, и решение 1987/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года, в соответствии с которым Генеральный секретарь создал Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека, а также на последнюю резолюцию по данному вопросу 1994/69 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которых Всемирная конференция по правам человека призвала к активизации программы консультативного обслуживания, обращая внимание как на традиционные области технической помощи в сфере прав человека, так и на новые области технической помощи, которую могут использовать правительства, как указывается в докладе Генерального секретаря (E/CN.4/1995/89 и Add.1),

памятуя об обязанностях Верховного комиссара по правам человека, изложенных в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в частности об обязанностях оказывать через Центр по правам человека и другие соответствующие учреждения консультативные услуги и техническую помощь по просьбе заинтересованного государства и, при необходимости, региональных организаций по правам человека, с тем чтобы поддержать осуществление мер и программ в области прав человека, а также об обязанности координировать мероприятия по поощрению и защите прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций,

призывая все государства, нуждающиеся в помощи в области прав человека, рассмотреть вопрос об использовании консультативных услуг и технического сотрудничества на двустороннем, региональном или международном уровнях, предоставляемых Центром по правам человека или иными соответствующими органами, занимающимися вопросами прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, или национальными учреждениями и неправительственными организациями, в целях обеспечения полного осуществления всех прав человека,

высоко оценивая меры, принятые Верховным комиссаром по правам человека во исполнение своего мандата с целью обеспечения консультативного обслуживания стран по их запросам, как это отражено в его докладе, представленном Комиссии по правам человека (E/CN.4/1995/98),

подчеркивая важность активизации помощи в области прав человека, в том числе посредством назначения сотрудников по правам человека в странах, находящихся на переходном этапе или в процессе восстановления после вооруженных конфликтов или внутренних беспорядков, с согласия соответствующих правительств,

будучи убеждена в необходимости активизации усилий Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека для координации общесистемного консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека на основе гибкого и активного межучрежденческого сотрудничества,

будучи также убеждена в том, что Центру по правам человека необходимо взять на себя функции организационного и информационного центра межучрежденческой координации по вопросам прав человека с другими организациями системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что в общем контексте всеобъемлющей программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества следует проводить четкое разграничение между проектами технического сотрудничества, финансируемыми из Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека, и деятельностью, финансируемой из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, при одновременном обеспечении тесной координации между такими видами деятельности,

подтверждая также, что деятельность по консультативному обслуживанию и техническому сотрудничеству может рассматриваться в качестве дополнительного, но не заменяющего элемента деятельности по наблюдению и расследованию в рамках программы прав человека, и что предоставление таких услуг и помощи не уменьшает ответственности правительств за положение в области прав человека в их странах, а в соответствующих случаях не освобождает их от проведения проверки с помощью различных процедур, установленных Организацией Объединенных Наций,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о консультативном обслуживании в области прав человека, включая Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека (E/CN.4/1995/89), а также доклад Совета попечителей Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека (E/CN.4/1995/89/Add.1),

1. подтверждает, что программа консультативного обслуживания в области прав человека должна и впредь предусматривать оказание по просьбе правительств, и в случае необходимости при содействии специализированных учреждений, в частности помощи в форме консультативных услуг экспертов, стипендий для аспирантов и студентов, семинаров и учебных курсов на региональном и национальном уровнях, а также подготовки основных правовых документов в соответствии с международными договорами по правам человека для утверждения правопорядка и демократии;

2. призывает Генерального секретаря осуществлять все виды деятельности в рамках программы консультативного обслуживания на основе четко определенных целей и тем с учетом конкретных потребностей получателей услуг, а также принимать по ним последующие меры и проводить их оценку;

3. предлагает компетентным договорным органам Организации Объединенных Наций, специальным докладчикам и представителям, а также рабочим группам и далее включать в свои рекомендации, когда это необходимо, предложения по конкретным проектам, подлежащим реализации в рамках программы консультативного обслуживания;

4. просит Генерального секретаря, в контексте бюджетного планирования на двухлетний период 1996-1997 годов, выделить более значительные людские и финансовые ресурсы для расширения консультативного обслуживания в пределах имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций и без ущерба для других целей в области развития в интересах удовлетворения значительно возросших потребностей;

5. выражает свою признательность Генеральному секретарю за проекты, осуществленные после создания Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека, правительствам и неправительственным организациям за их взносы и призывает большее число правительств и неправительственных организаций рассмотреть вопрос о внесении взносов;

6. подчеркивает, что задача Добровольного фонда состоит в оказании финансовой поддержки деятельности в области международного сотрудничества, направленной на создание и укрепление национальных и региональных учреждений и инфраструктур, которые будут оказывать долгосрочное воздействие на более активное применение международных договоров и других международных стандартов по правам человека;

7. просит Генерального секретаря в соответствии с пунктом 16 части II Венской декларации и Программы действий и в сотрудничестве с Советом попечителей Добровольного фонда как консультативным органом обеспечить более эффективное управление Добровольным фондом, соблюдение строгих и транспарентных правил руководства осуществлением проектов, периодическое проведение оценки осуществления программ и проектов и распространение результатов оценок, включая доклады об осуществлении программ и финансовую отчетность, а также организовывать ежегодные информационные совещания, открытые для всех государств-членов и организаций, прямо участвующих в реализации программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

8. просит Совет попечителей использовать полностью свой мандат как консультативного органа с целью увеличения и поощрения взносов в Добровольный фонд и по-прежнему оказывать помощь Верховному комиссару по правам человека в постоянном контроле, обзоре и совершенствовании процесса отбора и выполнения проектов технической помощи, во всесторонней оценке потребностей и в оценке выполняемых и завершенных проектов применительно к поставленным перед ними задачам;

9. принимает к сведению с интересом общие рекомендации Совета попечителей относительно повышения эффективности консультативного обслуживания, содержащиеся в его докладе (E/CN.4/1995/89/Add.1);

10. просит Генерального секретаря оказать необходимую административную помощь Совету, с тем чтобы он имел возможность выполнять свой мандат, и организовать заседания Совета таким образом, чтобы его доклад мог быть включен в ежегодный доклад Комиссии по правам человека по вопросу о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве;

11. призывает правительства сотрудничать с неправительственными организациями по правам человека в разработке, осуществлении и оценке программ в рамках Добровольного фонда;

12. просит Генерального секретаря отразить в своем очередном докладе Комиссии по правам человека, касающийся консультативного обслуживания в области прав человека, включая Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека, меры, принятые Советом попечителей, и в этой связи предлагает Председателю Совета выступить на Комиссии;

13. вновь подтверждает, что Верховный комиссар по правам человека является главным сотрудником Организации Объединенных Наций, отвечающим за деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствии с мандатом, определенным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой, в частности, предусматривается, что Верховный комиссар координирует во всей системе Организации Объединенных Наций всю деятельность в области осуществления и защиты прав человека, и просит Генерального секретаря продолжать оказывать поддержку Верховному комиссару в осуществлении его мандата;

14. просит Верховного комиссара провести дальнейшее изучение возможностей, открывающихся благодаря сотрудничеству между Центром по правам человека и специализированными органами и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственными организациями, включая договоренности, в рамках которых потребности, выявленные Центром, удовлетворяются с помощью проектов, в отношении которых такие органы и организации берут на себя полную ответственность за финансирование и осуществление;

15. поощряет, в частности, сотрудничество между Центром по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций в целях интеграции, при консультативной помощи Комиссии по правам человека, проектов в области укрепления прав человека в комплексные Программы развития Организации Объединенных Наций по странам и в целях совместной подготовки и осуществления отдельных проектов с использованием возможностей, предлагаемых представителями-резидентами Программы;

16. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад, содержащий реестр и анализ возможностей предоставления консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека из всех источников, как многосторонних, так и двусторонних, и запрашивать соответствующую информацию из таких источников;

17. просит также Генерального секретаря ежегодно представлять Комиссии по правам человека доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также о функционировании Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека и управлении им.

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1995/54. Помощь государствам в деле укрепления законности

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что, приняв Всеобщую декларацию прав человека, государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, законность является важнейшим фактором в деле защиты прав человека,

будучи убеждена также в том, что посредством своих собственных национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечить надлежащую гражданскую, уголовную и административную защиту в случае нарушений прав человека,

признавая ту важную роль, которую может играть Центр по правам человека Секретариата в поддержке национальных усилий по укреплению институтов законности,

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций и при координации со стороны Центра по правам человека комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности,

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/50 от 4 марта 1994 года и резолюцию 49/194 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (А/49/512), представленный во исполнение резолюции 48/132 Генеральной Ассамблеи;
2. с интересом отмечает содержащееся в нем предложение относительно укрепления программы консультативных услуг и технической помощи Центра по правам человека Секретариата в целях выполнения в полном объеме рекомендаций Всемирной конференции по правам человека относительно оказания помощи государствам в укреплении их институтов в области правопорядка;
3. высоко оценивает усилия, которые предпринимают Верховный комиссар по правам человека и Центр по правам человека в целях выполнения своих постоянно расширяющихся задач в рамках имеющихся в их распоряжении ограниченных финансовых и людских ресурсов;
4. выражает серьезное беспокойство по поводу ограниченности средств, имеющихся в распоряжении Центра по правам человека для выполнения стоящих перед ним задач;
5. отмечает, что программа консультативного обслуживания и технической помощи не имеет фондов оказания помощи, достаточных для предоставления какой-либо существенной финансовой помощи национальным проектам, оказывающим непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности в странах, которые привержены этим целям, но испытывают экономические трудности;

6. просит Генерального секретаря изучить возможности получения от всех соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций, в том числе финансовых учреждений, действующих в рамках своих мандатов, технических и финансовых средств для укрепления потенциала Центра по правам человека в целях оказания помощи в реализации национальных проектов, направленных на осуществление прав человека и поддержание законности, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее пятидесятой сессии.

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1995/55. Положение в области прав человека в Камбодже

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

принимая к сведению Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное 23 октября 1991 года в Париже, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

ссылаясь на резолюцию 1994/61 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года, резолюцию 49/199 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года и предыдущие соответствующие резолюции, включая резолюцию 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года, в которой она просила Генерального секретаря назначить Специального представителя в Камбодже, и последующее назначение Генеральным секретарем Специального представителя,

учитывая роль и ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества в процессе восстановления и реконструкции Камбоджи,

признавая, что недавняя трагическая история Камбоджи требует специальных мер для обеспечения поощрения и защиты прав человека всего населения в Камбодже и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

приветствуя создание в Камбодже отделения Центра по правам человека,

1. просит Генерального секретаря гарантировать защиту прав человека всего населения в Камбодже и обеспечить в рамках имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций соответствующие ресурсы для обеспечения эффективного оперативного присутствия в Камбодже Центра по правам человека;
2. приветствует визит в Камбоджу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;
3. приветствует и поощряет усилия отдельных лиц, неправительственных организаций, правительств и международных организаций, занимающихся деятельностью в области прав человека в Камбодже;
4. с признательностью принимает к сведению внесенный на рассмотрение Специальным представителем Генерального секретаря последний доклад о положении в области прав человека в Камбодже (Е/CN.4/1995/87 и Add.1) и одобряет содержащиеся в нем рекомендации и выводы, включая те из них, которые направлены на обеспечение независимости судебных органов и установление правопорядка, обеспечение надлежащего правления и свободы слова;
5. с удовлетворением отмечает программы деятельности Центра по правам человека в Камбодже, изложенные в докладе Специального представителя Генерального секретаря (Е/CN.4/1995/87 и Add.1);
6. принимает к сведению заявление, представленное правительством Камбоджи Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций 22 ноября 1994 года;
7. просит Специального представителя в сотрудничестве с отделением Центра по правам человека в Камбодже осуществить оценку того, в какой мере соблюдаются и выполняются рекомендации, сделанные Специальным докладчиком в его докладе, и рекомендации, содержащиеся в его предыдущих докладах;
8. просит Генерального секретаря возобновить мандат Специального представителя, учрежденный в пункте 6 резолюции 1993/6 Комиссии по правам человека;
9. просит также Генерального секретаря предоставить Специальному представителю из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций все необходимые ресурсы, с тем чтобы он мог продолжать оперативно выполнять свои задачи;
10. приветствует усилия, предпринимаемые правительством Камбоджи с целью поощрения и защиты прав человека, включая меры по совершенствованию образования в области прав человека, улучшению условий в тюрьмах и созданию функционирующей системы правосудия, и настоятельно призывает продолжить усилия в этих областях;

11. выражает серьезную озабоченность по поводу злодеяний, совершенных "красными кхмерами", включая массовые убийства примерно 50 сельских жителей в провинции Баттамбанг в октябре 1994 года, многочисленные инциденты, связанные с похищением сельских жителей, нападения на туристов, в том числе захват и убийство иностранных заложников, и другие заслуживающие осуждения инциденты, подробно описанные в докладах Специального представителя;

12. безоговорочно осуждает все действия со стороны "красных кхмеров", включая широкое применение противопехотных мин, угрожающие безопасности лиц, которые занимаются деятельностью по оказанию помощи в целях развития в сельских районах Камбоджи;

13. выражает серьезную озабоченность в связи с разрушительными последствиями и дестабилизирующим воздействием, которые оказывает неизбирательное применение противопехотных мин на камбоджийское общество, и призывает правительство Камбоджи продолжить свои усилия по обезвреживанию этих мин;

14. выражает обеспокоенность по поводу серьезных нарушений прав человека, о которых подробно сообщается Специальным представителем в его докладах, и призывает правительство Камбоджи продолжать тщательно расследовать сообщения о нарушениях прав человека и привлекать к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека, в соответствии с нормами надлежащего судебного разбирательства и международными стандартами, касающимися отправления правосудия;

15. принимает к сведению обеспокоенность, выраженную Специальным представителем в своем докладе, по поводу получившего широкую огласку утверждения об угрозах в адрес членов Национального собрания и рекомендует правительству Камбоджи принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы члены Национального собрания могли работать в обстановке, свободной от угроз;

16. призывает правительство Камбоджи обеспечить полное соблюдение прав человека всех лиц, находящихся под его юрисдикцией, в соответствии с Международными пактами и другими договорами в области прав человека, участником которых является Камбоджа;

17. приветствует соглашение, заключенное между правительствами Камбоджи и Вьетнама и касающееся приведения иммиграционной политики и практики в соответствие с национальным законодательством и надлежащими международными нормами;

18. призывает правительство Камбоджи продолжать свои усилия по выполнению своих обязательств в области представления докладов в соответствии с международными договорами о правах человека, пользуясь помощью отделения Центра по правам человека в Камбодже;

19. призывает Национальное собрание Камбоджи принять закон о печати, который соответствовал бы международно признанным стандартам и обеспечивал бы защиту свободы слова, поощряя при этом ответственность печатных органов;

20. высоко оценивает усилия, предпринимаемые отделением Центра по правам человека в Камбодже в деле оказания поддержки и содействия правительству Камбоджи, а также неправительственным организациям и лицам, занимающимся вопросами защиты и содействия осуществлению прав человека в сотрудничестве с правительством Камбоджи, и безоговорочно осуждает нападения на них;

21. призывает правительство Камбоджи просить Центр по правам человека оказать консультативную и техническую помощь в вопросе создания независимого национального института для поощрения и защиты прав человека;

22. просит Центр по правам человека в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и программами развития Организации Объединенных Наций разрабатывать и осуществлять программы, с согласия и при сотрудничестве правительства Камбоджи, в приоритетных областях, определенных Специальным представителем, уделяя особое внимание уязвимым группам, включая женщин, детей и представителей меньшинств;

23. с удовлетворением отмечает использование Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Центра по правам человека в Камбодже, как это предусматривается в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, и предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, фондам и частным лицам рассмотреть возможность внесения взносов в этот Целевой фонд;

24. постановляет вновь рассмотреть на своей пятьдесят второй сессии программы и мандаты, предусмотренные в ее резолюции 1993/6;

25. просит Специального представителя Генерального секретаря представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии;

26. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии доклад о роли Центра по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о рекомендациях, сделанных Специальным представителем по вопросам, относящимся к его мандату;

27. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание в области прав человека".

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1995/56. Помощь Сомали в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами в области прав человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности на резолюцию 954 (1994) Совета Безопасности от 4 ноября 1994 года,

ссылаясь также на свою собственную резолюцию 1994/60 от 4 марта 1994 года, в которой она просила независимого эксперта представить доклад о положении в Сомали и осуществлении указанной резолюции,

отмечая с озабоченностью, что развал органов управления в Сомали усугубляет серьезное положение в области прав человека в этой стране,

сознавая, что в марте 1995 года завершится вывод сил Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II и что таким образом прекратит существование действующее в ее рамках подразделение по вопросам прав человека,

отмечая в этом отношении гарантии сотрудничества и невмешательства, данные всеми сомалийскими сторонами в связи с выводом этих сил,

приветствуя все усилия, направленные на улучшение гуманитарной ситуации в Сомали, в частности усилия учреждений и программ Организации Объединенных Наций, других гуманитарных организаций и неправительственных организаций,

признавая, что народ Сомали несет основную ответственность за процесс национального примирения и что он сам должен свободно выбрать политическую, экономическую и социальную системы,

отмечая с удовлетворением усилия, способствующие мирному политическому разрешению кризиса, в частности усилия соседних стран и Организации африканского единства,

высоко оценивая также в этой связи роль таких организаций, как Организация Исламская конференция и Лига арабских государств,

подтверждая необходимость политического процесса, ведущего к разоружению группировок, политическому примирению и восстановлению эффективного правительства, приверженного делу развития и защиты прав человека,

будучи глубоко озабочена приговорами, вынесенными, как утверждается, в нарушение международных стандартов в области уголовного правосудия, произвольными казнями и казнями без надлежащего судебного разбирательства, пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания,

выражая сожаление в связи с продолжающимися нападениями, репрессивными действиями, похищениями и другими актами насилия, направленными против персонала Организации Объединенных Наций, персонала других гуманитарных организаций и неправительственных организаций, а также представителей международных средств массовой информации в Сомали и приводящими иногда к тяжелым увечьям или смерти,

признавая негативное воздействие нынешней ситуации на соседние страны, в частности в связи с потоками беженцев,

отмечая, что независимый эксперт не сумел выполнить свой мандат ввиду сложившейся в Сомали обстановки,

полагая тем не менее, что Центр по правам человека должен быть в состоянии усилить, через свою программу консультативного обслуживания и технической помощи, любые позитивные политические изменения в Сомали путем предоставления помощи, в том числе полицейским силам, судебной власти и пенитенциарным учреждениям, а также другим учреждениям в области развития и защиты прав человека,

1. призывает все стороны конфликта в Сомали сотрудничать в целях мирного разрешения кризиса;

2. настоятельно призывает все стороны в Сомали уважать права человека и основные свободы всех граждан, не допускать нарушений международного гуманитарного права и прав человека, применять стандарты в области уголовного правосудия и защищать персонал Организации Объединенных Наций, включая контингенты, участвующие в Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II, лица, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, и представителей международных средств массовой информации;

3. просит независимого эксперта изучить пути и средства наиболее эффективного выполнения в возможно кратчайшие сроки программы консультативного обслуживания для Сомали на основе соответствующего запроса, в частности с помощью учреждений и программ Организации Объединенных Наций, действующих в настоящее время в стране, в целях восстановления соблюдения прав человека и законности и укрепления полиции, судебной и пенитенциарной систем Сомали в соответствии с международно-признанными стандартами в области уголовного правосудия;

4. просит Генерального секретаря выделить надлежащие ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности независимого эксперта и Центра по правам человека и призывает правительства и организации, которые могут это сделать, положительно откликнуться на просьбы Генерального секретаря об оказании помощи в осуществлении настоящей резолюции;

5. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад о положении в области прав человека в Сомали и осуществлении настоящей резолюции;

6. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня в свете доклада Генерального секретаря.

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1995/57. Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко встревожена неуклонно растущим числом перемещенных внутри страны лиц во всем мире и сознавая серьезную проблему, которую это создает для международного сообщества,

признавая, что лица, перемещенные внутри страны, нуждаются в защите и чрезвычайной помощи, и признавая, что государствам и международному сообществу необходимо найти методы и средства для более полного удовлетворения потребностей перемещенных внутри страны лиц в защите и помощи,

сознавая связанные с правами человека, равно как и гуманитарные аспекты проблемы перемещенных внутри страны лиц и ответственность, которую это возлагает на государства и международное сообщество,

ссылаясь в этой связи на резолюцию 1994/24 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года о праве на свободу передвижения,

учитывая резолюцию 49/169 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой отмечается, что недобровольное перемещение лиц внутри своих стран по-прежнему представляет собой серьезную проблему гуманитарного характера и что многие и разнообразные причины, обуславливающие недобровольное перемещение лиц внутри страны и потоки беженцев, во многих случаях аналогичны, а также признавая, что меры международного сообщества, принимаемые в консультации и сотрудничестве с соответствующим государством в интересах перемещенных внутри страны лиц, могут содействовать снижению напряженности и урегулированию проблем, обуславливающих перемещение, и являются важными компонентами всеобъемлющего подхода к предупреждению и решению проблем беженцев,

учитывая также тот факт, что Генеральная Ассамблея отметила, что в целом ряде случаев лица, перемещенные внутри страны оказываются среди беженцев, возвращенцев или уязвимых групп местного населения в ситуациях, при которых нецелесообразно и невозможно рассматривать их как отдельную категорию при удовлетворении их потребностей в помощи и защите,

приветствуя призыв Генеральной Ассамблеи к более согласованным действиям международного сообщества по удовлетворению потребностей лиц, перемещенных внутри страны, при том понимании, что деятельность в их интересах не должна подрывать институт убежища,

осознавая необходимость заняться коренными причинами внутреннего перемещения,

осознавая также необходимость разработки глобальных стратегий решения этой проблемы и ссылаясь в этой связи на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которых Всемирная конференция по правам человека призвала обеспечить всеобъемлющий подход международного сообщества к проблемам беженцев и перемещенных лиц,

приветствуя сотрудничество, которое было налажено между представителем Генерального секретаря и Верховным комиссаром по правам человека, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программой развития Организации Объединенных Наций, Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата и другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, в частности в рамках процесса "Партнерство в действии", и призывая их активно продолжать свои консультации по этому вопросу,

приветствуя также предпринимаемые региональные инициативы в ответ на проблемы внутреннего перемещения и ссылаясь, в частности, на Декларацию Сан-Хосе по беженцам и перемещенным лицам, на принятый в Аддис-Абебе документ по беженцам и насильственному перемещению населения в Африке, а также на выводы Семинара по защите африканских беженцев и перемещенных внутри страны лиц,

сознавая необходимость сбора системой Организации Объединенных Наций всесторонней информации по вопросу о защите прав человека перемещенных внутри страны лиц и об оказании им помощи,

приветствуя заключение по вопросу перемещенных внутри страны лиц Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/АС.96/839, пункт 20), в частности высокую оценку им деятельности представителя Генерального секретаря и его усилий по обобщению существующих международных стандартов по вопросам обращения с перемещенными внутри страны лицами,

ссылаясь на резолюцию 48/135 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея просила представителя представить предложения и рекомендации относительно путей и средств обеспечения эффективной защиты и помощи лицам, перемещенным внутри страны, включая организационные аспекты,

принимая во внимание поддержку деятельности представителя Генерального секретаря, выраженную в ряде международных и региональных заявлений, и особенно в Декларации Сан-Хосе по беженцам и перемещенным лицам, в которой содержится призыв к продлению его мандата,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад представителя Генерального секретаря о лицах, перемещенных внутри страны (E/CN.4/1995/50 и Add.1-4);

2. благодарит представителя Генерального секретаря за проведенную им к настоящему времени деятельность, несмотря на имеющиеся у него ограниченные ресурсы, и за предложенную им программу работы;

3. приветствует выполняемую представителем каталитическую роль в деле повышения степени осведомленности о бедственном положении лиц, перемещенных внутри страны;

4. призывает представителя на основе диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями и в соответствии с его мандатом продолжить изучение потребностей в защите и помощи лицам, перемещенным внутри страны, включая обобщение и анализ существующих правил и норм, коренных причин внутреннего перемещения, мер предотвращения и долгосрочных решений с учетом конкретных ситуаций;

5. призывает также представителя продолжать уделять особое внимание в своем обзоре потребностям женщин и детей в защите и помощи;

6. призывает все правительства и впредь содействовать работе представителя, просит их серьезно изучить вопрос о направлении ему приглашения посетить свои страны, с тем чтобы он мог более полно изучить и проанализировать соответствующие вопросы, и выражает признательность тем правительствам, которые уже сделали это;

7. предлагает правительствам в ходе диалога с представителем должным образом рассмотреть рекомендации и предложения, сделанные им представителем в соответствии с его мандатом, и информировать его о принятых по ним мерах;

8. приветствует сотрудничество, которое было налажено между представителем Генерального секретаря и Верховным комиссаром по правам человека, и призывает их и впредь укреплять это сотрудничество;

9. призывает Верховного комиссара по правам человека, Департамент по гуманитарным вопросам, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Международный комитет Красного Креста, Международную организацию миграции и все другие соответствующие гуманитарные учреждения продолжать сотрудничать с представителем и оказывать ему помощь в выполнении его мандата и призывает представителя Генерального секретаря продолжать сотрудничать и координировать с ними свои усилия;

10. призывает представителя и региональные межправительственные организации, такие, как Организация африканского единства, Организация американских государств и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, активизировать свое сотрудничество, с тем чтобы содействовать выдвижению ими инициатив по содействию помощи и защите перемещенных внутри страны лиц, а также просит представителя подготовить доклад об этих усилиях и областях его сотрудничества с ними;

11. призывает соответствующих докладчиков, рабочие группы, экспертов и Верховного комиссара по правам человека посредством своей деятельности на местах собирать, в соответствии с их мандатами, информацию о ситуациях, которые уже вызвали или которые могли бы вызвать внутреннее перемещение, и включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады;

12. просит представителя Генерального секретаря по-прежнему содействовать созданию более четкой системы сбора данных по вопросам, связанным с положением и защитой перемещенных внутри страны лиц;

13. просит также представителя по-прежнему заручаться поддержкой со стороны местных, национальных и региональных академических институтов;

14. постановляет продлить еще на три года мандат представителя;

15. просит Генерального секретаря предоставить за счет имеющихся ресурсов всю необходимую кадровую и финансовую помощь своему представителю с целью эффективного выполнения им своего мандата;

16. просит представителя по-прежнему представлять ежегодные доклады о своей деятельности Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;

17. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии.

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1995/58. Права человека и инвалидность

Комиссия по правам человека,

памятуя об обязательстве государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития,

приветствуя безоговорочное подтверждение в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) прав человека и основных свобод инвалидов и признание в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию (A/CONF.171/13, глава I, резолюция I, приложение) безотлагательной необходимости обеспечить реализацию целей в области всестороннего участия и полного равенства инвалидов,

ссылаясь на резолюцию 48/96 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов и, в частности, постановила назначить в рамках Комиссии социального развития специального докладчика для контроля за соблюдением Стандартных правил (часть IV, пункт 2),

подтверждая непреходящее значение и ценность Всемирной программы действий в отношении инвалидов, которая представляет собой прочную и новаторскую основу для решения вопросов, связанных с инвалидностью,

вновь подчеркивая ответственность правительств за скорейшую ликвидацию или содействие ликвидации барьеров и препятствий на пути к полной интеграции и участию инвалидов в жизни общества и поддерживая их усилия по развитию национальной политики для достижения конкретных целей,

признавая вклад неправительственных организаций, особенно организаций инвалидов, в предпринимаемые на глобальном уровне усилия по обеспечению полного участия и равенства инвалидов,

учитывая значительные проблемы в осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов, к числу которых относится прежде всего неадекватное распределение ресурсов,

отмечая издание Центра по правам человека, озаглавленное "Права человека и инвалиды" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.92.XIV.4), подготовленное Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Леандро Деспуи, в котором предлагаются такие международные механизмы для защиты инвалидов, как омбудсмен,

должным образом учитывая предпосылки для равноправного участия, излагаемые в разделе I Стандартных правил, включая принятие государствами мер для углубления понимания в обществе положения инвалидов, их прав, потребностей, возможностей и необходимости их реализации, признания их вклада, обеспечения эффективного медицинского обслуживания, включая услуги в области психического здоровья, обеспечения услуг по реабилитации, предоставления и расширения вспомогательных услуг, включая снабжение инвалидов вспомогательными устройствами, а также оказания им содействия в повышении уровня их независимости в повседневной жизни и в осуществлении их прав,

1. призывает Генерального секретаря обеспечить целостность программ системы Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидов, включая Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов, с тем чтобы содействовать правам и обеспечению равенства возможностей инвалидов, а также их всестороннему вовлечению в жизнь общества;

2. с удовлетворением отмечает работу, проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам для привлечения внимания к рекомендациям Специального докладчика по инвалидности Комитета социального развития;

3. призывает все органы по наблюдению за выполнением договоров положительно откликнуться на ее предложение следить за выполнением государствами своих обязательств по соответствующим договорам о правах человека в целях обеспечения полного осуществления этих прав инвалидами;

4. призывает государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, удовлетворять его просьбы о предоставлении информации и предоставлять соответствующие данные Комитету по экономическим, социальным и культурным правам;

5. с удовлетворением отмечает, что целый ряд государств-членов внесли или выразили намерение внести вклад с целью оказания поддержки Специальному докладчику в его деятельности;

6. настоятельно призывает все правительства выполнять при содействии и помощи со стороны организаций Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов;

7. предлагает правительствам и частному сектору оказывать реальную помощь Добровольному фонду Организации Объединенных Наций для инвалидов с целью дополнительного содействия реализации Стандартных правил в рамках Всемирной программы действий в отношении инвалидов;

8. настоятельно призывает неправительственные организации, занимающиеся защитой и поощрением прав инвалидов, предоставлять соответствующую информацию Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Центру по правам человека;

9. просит Генерального секретаря обеспечивать надлежащее содействие эффективному функционированию Долгосрочной стратегии осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов до 2000 года и в последующий период (A/49/435, приложение);

10. призывает Генерального секретаря и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций завершить в консультации с государствами-членами разработку мирового показателя инвалидности в Комиссии социального развития и призывает также Специального докладчика обеспечивать, по возможности, его использование в своей будущей работе;

11. призывает в ходе крупных предстоящих форумов, включая Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития и четвертую Всемирную конференцию по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, осуществлять рассмотрение вопросов инвалидности, имеющих отношение к тематике этих форумов;

12. просит Генерального секретаря раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о прогрессе усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека применительно к инвалидам;

13. вновь подтверждает свою приверженность обеспечению того, чтобы права инвалидов и их проблемы, связанные с их всесторонним участием в жизни общества, и впредь полностью учитывались во всей ее работе;

14. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств".

53-е заседание
3 марта 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]
